

Figure 12 : Exemple de lettre de transport aérien (2)

Lettre de transport aérien

IATA - LTA

Shipper's name and address - Nom et adresse de l'expéditeur		Shipper's account number - Numéro de compte de l'expéditeur		AIR WAYBILL		Not negotiable (Air consignment Note)		Non négociable (Avis d'expédition aérienne)																			
Complétez le nom et l'adresse - Nom et adresse du destinataire																											
It is agreed that the goods described herein are accepted in accordance with the conditions (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS STIPULATED BY CARRIERS, A COPY OF WHICH BE OBTAINED BY THE SHIPPER UPON REQUEST. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIERS' LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required. Il est convenu que les marchandises décrites dans le présent document sont acceptées pour le transport en bon état (sauf avis contraire) et que le transport est soumis aux conditions stipulées par les transporteurs. Une copie de laquelle peut être obtenue par l'expéditeur sur demande. L'attention de l'expéditeur est attirée sur l'avis concernant la limitation de responsabilité du transporteur. L'expéditeur peut augmenter cette limitation de responsabilité en déclarant une valeur pour le transport plus élevée et en payant des frais supplémentaires s'il y a lieu. (For USA only) These commodities licensed by USA for ultimate destination.				Diversion contrary to USA law is prohibited																							
Notify party - Partie à notifier Agent's IATA code - Code IATA de l'agent Customer's order no. - Commande du client Airport of departure (Address of 1st carrier) requested routing - Aéroport de départ (adresse du 1er transporteur) itinéraire demandé				Accounting information - Renseignements comptables																							
To - A By 1st carrier - Par 1 ^{er} transporteur		Routing and destination - Itinéraire et destination To - A By - Par		Currency Monnaie		F/D For/Contre		Wt / Vol Poids / Vol		Other Autre		C.O.B. Amount Montant P.S.L.		Declared value for customs Valeur déclarée pour le douane													
For Carrier Use only - Réservé au transporteur				Amt. of ins. - Mont. assurance INSURANCE: If Carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with conditions of reverse transit invoice, proceed as follows: insured in figures in box marked amount of insurance. ASSURANCE: Si le transporteur offre une assurance et l'expéditeur veut contracter conformément aux conditions données au verso, indiquer le montant à assurer, en chiffres, dans la case encadrée.																							
Handling information - Renseignements pour le traitement de l'expédition																											
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">No. of Pieces Nombre de Cofis RCP</th> <th style="width: 10%;">Gross weight Poids brut</th> <th style="width: 5%;">No. of ID</th> <th style="width: 15%;">Rate Class Code de tarif Commodity name no. Référence de l'article</th> <th style="width: 10%;">Chargeable weight Poids de taxation</th> <th style="width: 10%;">Rate / Charge Tarif / Montant</th> <th style="width: 10%;">Total</th> <th style="width: 35%;">Nature and quantity of goods (incl. dimensions or volume) Nature et quantité des marchandises (avec dimensions et volume)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"> </td> </tr> </tbody> </table>												No. of Pieces Nombre de Cofis RCP	Gross weight Poids brut	No. of ID	Rate Class Code de tarif Commodity name no. Référence de l'article	Chargeable weight Poids de taxation	Rate / Charge Tarif / Montant	Total	Nature and quantity of goods (incl. dimensions or volume) Nature et quantité des marchandises (avec dimensions et volume)								
No. of Pieces Nombre de Cofis RCP	Gross weight Poids brut	No. of ID	Rate Class Code de tarif Commodity name no. Référence de l'article	Chargeable weight Poids de taxation	Rate / Charge Tarif / Montant	Total	Nature and quantity of goods (incl. dimensions or volume) Nature et quantité des marchandises (avec dimensions et volume)																				
Prepaid - Port payé EXPORT Fees - Honoraires Origin Delivery - Livraison Origine Documentation / See code - Voir code Terminal & Handling - Frais de Terminal/Manutention Insurance - Assurance EXPORT Packing - Emballage Other Charges / See code - Autres Frais / Voir code				Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition or carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations. L'expéditeur certifie que les indications portées sur le présent document sont exactes et que, dans la mesure où une partie quelconque de l'expédition contient des marchandises dangereuses, cette partie d'expédition est correctement désignée et bien préparée pour le transport aérien, conformément à la Réglementation pour le transport des marchandises dangereuses applicable.																							
Total prepaid - Total port payé Total collect - Total port dû				Total collect Charges - Total dû																							

WE ARE ACTING AS AGENTS ONLY AND ARE NOT AGENTS FOR THE PART OF CARRIERS OR THIRD PARTIES WHO ARE GOVERNED BY THEIR RESPECTIVE RULES, REGULATIONS AND CONDITIONS. NOTRE RESPONSABILITÉ SE LIMITE À CELLE DE COMMIS-RENTAIRES ET NE COMPREND PAS CELLE DES CARRIERS NI DES TROISIÈMES PARTIES QUI SONT RÉGIES PAR LEURS PROPRES RÈGLES, RÉGLEMENTATIONS ET CONDITIONS.

All business handled is subject to terms and conditions as appear on the reverse hereof. (SHIPPER ASSUMES RESPONSIBILITY FOR FREIGHT CHARGES IF PAYMENT REFUSED AT DESTINATION.)
 Toutes affaires traitées sont soumises aux conditions d'affaires apparaissant au verso. (L'EXPÉDITEUR ACCÈPTE LA RESPONSABILITÉ DES FRAIS DE HAUT SI LEUR PAIEMENT EST REFUSÉ À DESTINATION.)

3000AWWAY (05/91)